














January 2010 Січень

SUNDAY НЕДІЛЯ	MONDAY ПОНЕДІЛОК	TUESDAY ВІВТОРОК	WEDNESDAY СЕРЕДА	THURSDAY ЧЕТВЕР	FRIDAY П'ЯТНИЦЯ	SATURDAY СУБОТА
<p>1 Liturgy of St. Basil the Great 9 <i>Heb 11:8, 11-16; Mk. 9:33-41</i> 17 St. Anthony, Ven ; Св.Антонія, преп.; <i>Lk. 18:35-43; 1 Tim 4:9-15</i> 24 <i>2 Tim 3:10-15; Lk 18:10-14</i></p>					<p>1 Circumcision of Our Lord. St. Basil the Great. Найменування Господне. Св.Василія Великого <i>Col. 2:8-12</i> <i>Lk. 2:20-21; 40-52</i></p>	<p>2 P Sat. Before Theophany St Sylvester, Pope Св. Спасьєстра, папи <i>1 Tim. 3:14-4:5</i> <i>Mt. 3:1-11</i></p>
<p>3 <i>Tone 6</i> Sunday Before Theophany <i>2 Tim 4:5-8</i> <i>Mk. 1:1-8</i></p>	<p>4 Synaxis of the 70 Apostles <i>James 2:14-26</i> <i>Mk 9:42-10:1</i></p>	<p>5 Vigil of Theophany Навечір'я Богоявлення Royal Hours <i>PM 1 Cor. 9:19-27</i> <i>Lk. 3:1-18</i></p>	<p>6 Day of Obligation Theophany of Our Lord Богоявлення Господне <i>Titus 2:11-14 & 3:4-7</i> <i>Mt. 3:13-17</i></p>	<p>7 Synaxis of St. John the Baptist <i>Acts 19:1-8</i> <i>Jn 1:29-34</i></p>	<p>8  St. George, Ven. Св. Юрія, Преп. <i>1 Pet 1:1-2, 10-12; 2:6-10</i> <i>Mk 10:23-32</i></p>	<p>9 Saturday After Theophany St. Polyuctus, Mrt. Св. Полієвкта, мч.</p>
<p>10 <i>Tone 7</i> Sunday After Theophany <i>Eph 4:7-13</i> <i>Mt. 4:12-17</i></p>	<p>11 St. Theodosius <i>2 Cor. 4:6-15</i> <i>Mt. 11:27-30</i></p>	<p>12 St. Tatiana, Mrt. Св. Татіяни, мч <i>James 3:1-10</i> <i>Mk. 11:11-23</i></p>	<p>13 St. Hermylas, Mrt. Св. Єрмила, мч. <i>James 3:11-4:6</i> <i>Mk. 11:23-26</i></p>	<p>14 F <i>Venerable Fathers of Sinai and Raitbo</i> <i>James 4:7-5:9</i> <i>Mk. 11:27-33</i></p>	<p>15  SS. Paul & John, Ven. Свв.Павла і Івана, Преп. <i>1 Pet 1:1-2, 10-12; 2:6-10</i> <i>Mk. 12:1-12</i></p>	<p>16 Chains of St. Peter Кайдани св, Петра <i>1 Thess 5:14-23</i> <i>Lk. 17:3-10</i></p>
<p>17 <i>Tone 8</i> Sunday of Zacchaeus Неділя про Закхея <i>1 Tim 4:9-15</i> <i>Lk. 19:1-10</i></p>	<p>18 Martin Luther King SS. Athanasius & Cyril <i>1 Pet 2:21-3:9</i> <i>Mk. 12:13-17</i></p>	<p>19 St. Macarius, Ven Св. Макарія, преп. <i>1 Pet. 3:10-22</i> <i>Mk. 12:18-27</i></p>	<p>20 St. Euthymius, Ven Св. Євтимія, преп. <i>2 Cor 4:6-15</i> <i>Lk. 6:17-23</i></p>	<p>21 St. Maximus, Con. <i>1 Pet. 4:12-5:5</i> <i>Mk. 12:38-44</i></p>	<p>22  St. Timothy, Apostle Св. Тимотея, Апостола <i>2 Pet 1:1-10</i> <i>Mk. 13:1-8</i></p>	<p>23 Bl. Vincent Lewoniuk Св. Вінсента Левонюка <i>2 Tim 2:11-19</i> <i>Lk. 18:2-8</i></p>
<p>24 <i>Tone 1</i> Sunday of the Publican & Pharisee Неділя Митаря і Фарисея.</p>	<p>25 St. Gregory the Theologian, Bishop Св. Григорія Богослова, свят. <i>1 Cor. 12:7-11; Lk 10:9-16</i></p>	<p>26 St. Xenophon, Ven Св.Ксенофонта, пр. <i>2 Peter 2:9-22</i> <i>Mk. 13:14-23</i></p>	<p>27 Relics of St. John Chysostom Перенесення Мошів Св. Івана Зол. <i>Heb. 7:26-8:2; Jn 10:9-16</i></p>	<p>28 St. Ephraim the Syrian <i>1 Jn 1:8-2:6</i> <i>Mk. 13:31-14:2</i></p>	<p>29  Translation of the Relics of St. Ignatius <i>1 Jn 2:7-17</i> <i>Mk. 14:3-9</i></p>	<p>30 Three Holy Hierarchs Трьох Святителів <i>Heb. 13:7-16</i> <i>Mt. 5:14-19</i></p>
<p>31 <i>Tone 2</i> Sun. of the Prodigal Son Неділя Блудного Сина <i>1 Cor. 6:12-20</i> <i>Lk. 15:11-32</i></p>						




February 2010 Лютий

SUNDAY НЕДІЛЯ	MONDAY ПОНЕДІЛОК	TUESDAY ВІВТОРОК	WEDNESDAY СЕРЕДА	THURSDAY ЧЕТВЕР	FRIDAY П'ЯТНИЦЯ	SATURDAY СУБОТА
	<p>1 P St. Tryphon, Martyr</p> <p><i>1 Jn. 2:18-3:10</i> <i>Mk. 11:1-11</i></p>	<p>2 Encounter of Our Lord in the Temple Стрітєння Господнє</p> <p><i>Heb. 7:7-17</i> <i>Lk. 2:22-40</i></p>	<p>3 Sts. Simeon & Anna, Proph. Свв. Симеона і Анни, прор. <i>Heb 9:11-14</i> <i>Lk 2:25-38</i></p>	<p>4 St. Isidore, Ven.</p> <p><i>1 Jn. 4:20-5:21</i> <i>Mk 15:1-15</i></p>	<p>5  F St. Agatha, Mrt. Св. Агафії, Мч.</p> <p><i>2 Jn. 1-13</i> <i>Mk. 15:22,25 & 33-41</i></p>	<p>6 1st All Souls Saturday St. Voucolus, Св. Вукола, свят.</p> <p><i>1 Cor. 10:23-28</i> <i>Lk.21:8-9, 25-27,33-36</i></p>
<p>7 <i>Tone 3</i> Meatfare Sunday М'ясопусна Неділя</p> <p><i>1 Cor. 8:8-9:2</i> <i>Mt. 25:31-46</i></p>	<p>8 St. Theodore, Martyr</p> <p><i>3 Jn. 1-15</i> <i>Lk. 19:29-40 & 22:7-39</i></p>	<p>9 St. Nicephorus. Martyr</p> <p><i>Jude 1-10</i> <i>Lk. 22:39-42 & 45:23:1</i></p>	<p>10 St. Charalampius, Martyr Св. Хрлампія, мч. <i>Joel 2:12-26</i> <i>Joel 4:12-21</i></p>	<p>11 St. Blaise, Bishop</p> <p><i>Jude 11-25</i> <i>Lk 23:1-34 & 44-56</i></p>	<p>12  St. Meletius Св. Мелетія</p> <p><i>Zeck. 8:7-17</i> <i>Zeck. 8:19-23</i></p>	<p>13 Cheesefare Saturday All Holy Ascetical Fathers and Mothers <i>Rom 14:19-26</i> <i>Mt 6:1-13</i></p>
<p>14 <i>Tone 4</i> Cheesefare Sunday Сиропусна Неділя</p> <p><i>Rom. 13:11-14:4</i> <i>Mt. 6:14-21</i></p>	<p>15  1st Day of the Great Fast 1-й ДЕНЬ ВЕЛ. ПОСТУ St. Onesimus</p> <p><i>Gen. 1:1-13</i> <i>Prov. 1:1-20</i></p>	<p>16 St. Pamphilus, Mrt. Св. Памфіла, мч.</p> <p><i>Gen. 1:14-23</i> <i>Prov. 1:20-33</i></p>	<p>17 St. Theodore of Tyre, Mrt. Св. Теодора Тирона, мч.</p> <p><i>Gen. 1:24-2:3</i> <i>Prov. 2:1-21</i></p>	<p>18 St. Leo the Great, Pope</p> <p><i>Gen. 2:4-19</i> <i>Prov. 3:1-18</i></p>	<p>19  St. Archippus, Ap. Св. Архиппа, Ап.</p> <p><i>Jude 11-25</i> <i>Lk 23:1-34 & 44-56</i></p>	<p>20 Commemoration of the Miracle of St. Theodore</p> <p><i>Heb. 1:1-12</i> <i>Mk. 2:23-3:5</i></p>
<p>21 <i>Tone 5</i> 1st Sunday of the Great Fast 1-ша Нед. Вел. Посту</p> <p><i>Heb. 11:24-26,32-40;12:1-2</i> <i>Jn. 1:43-51</i></p>	<p>22 Finding of the Relics of the Martyrs of Eugenia</p> <p><i>Gen. 3:21-4:7</i> <i>Prov. 3:34-4:22</i></p>	<p>23 St. Polycarp, Mrt. Св. Полікарпа, мч.</p> <p><i>Gen. 4:8-15</i> <i>Prov. 5:1-15</i></p>	<p>24 1st & 2nd Findings of the Head of St. John the Baptist 1-ше і 2-ге Знайд. Гол. Св. Івана Хрест.</p> <p><i>Gen. 4:16-26</i> <i>Prov. 5:15-6:3</i></p>	<p>25 St. Tarasius</p> <p><i>Gen. 5:1-24</i> <i>Prov. 6:3-20</i></p>	<p>26  St. Porphyrius, Mrt. Св. Порфирія, мч.</p> <p><i>Gen.5:32-6:8</i> <i>Prov. 6:20-7:1</i></p>	<p>27 2nd All Souls Saturday</p> <p><i>Heb. 3:12-16</i> <i>Mk. 1:35-45</i></p>
<p>28 <i>Tone 6</i> 2nd Sunday of the Great Fast 2-га Нед. Вел. Посту</p> <p><i>Heb. 1:10-2:3</i> <i>Mk. 2:1-12</i></p>	<p>7 Bl. Petro Verhun, Бл. Петра Вергуна 10 & 12 Aliturgical Days 14 Death of St. Cyril 15 Day of Strict Fast & Abstinence-No Meat or Dairy Products Allowed All Weekdays of the Great Fast are Aliturgical Fridays of the Great Fast – No Meat Allowed</p>					

March 2010 Березень

SUNDAY НЕДІЛЯ	MONDAY ПОНЕДІЛОК	TUESDAY ВІВТОРОК	WEDNESDAY СЕРЕДА	THURSDAY ЧЕТВЕР	FRIDAY П'ЯТНИЦЯ	SATURDAY СУБОТА
	1 St. Eudoxia, Martyr <i>Gen. 6:9-22</i> <i>Prov. 8:1-21</i>	2 St. Theodotus, Mrt. Св. Теодота, мч <i>Gen. 7:1-5</i> <i>Prov. 8:32-9:11</i>	3 St. Eutropius, Mrt. Св. Євтропія, мч. <i>Gen. 7:6-9</i> <i>Prov. 9:12-18</i>	4 St. Gerasimus, Ven. <i>Gen. 7:11-8:4</i> <i>Prov. 10:1-22</i>	5  St. Conon, Martyr Св.Конона, мч. <i>Gen. 8:4-21</i> <i>Prov. 10:31-11:12</i>	6 3rd All Souls St. Benedict, Ven. Св. Венедикта, преп. <i>Heb. 10:32-38</i> <i>Mk. 2:14-17</i>
7 <i>Tone 7</i> 3rd Sunday of the Great Fast 3-тя Нед. Вел. Посту <i>Heb. 4:14-5:6</i> <i>Mk. 8:34-9:1</i>	8 St. Theophylact, Conf. <i>Gen. 8:21-9:7</i> <i>Prov. 11:19-12:6</i>	9 40 Martyrs of Sebaste 40 Мучеників Севаст. <i>Gen.9:8-17</i> <i>Prov. 12:8-22</i>	10 Mid Great Fast St. Codratus, Mrt. Св. Кондрата, мч. <i>Gen. 9:18-10:1</i> <i>Prov. 12:23-13:9</i>	11 St. Sophronius, Patr. <i>Gen. 10:32-11:9</i> <i>Prov. 13:19-14:6</i>	12  St. Theophanes Св. Теофана <i>Gen. 12:1-7</i> <i>Prov. 14:14-26</i>	13 4th All Souls St. James, Conf. Св. Якова, ісп. <i>Heb. 6:9-12</i> <i>Mk. 7:31-37</i>
14 <i>Tone 8</i> 4th Sunday of the Great Fast 4-та Нед. Вел. Посту <i>Heb. 6:13-20</i> <i>Mk. 9:17-31</i>	15 St. Agapius & Others, Martyrs <i>Gen. 13:12-18</i> <i>Prov. 14:27-15:4</i>	16 Sts. Sabinus & Papas, Mrts. Свв. Савина і Папи, мчч. <i>Gen. 15:1-15</i> <i>Prov. 15:7-19</i>	17 St. Alexius, Ven. Св. Олексія, преп. <i>Gen. 17:1-9</i> <i>Prov. 15:20-16:9</i>	18 Great Canon of St. Andrew of Crete St. Cyril of Jerusalem Archbishop <i>Gen. 18:20-33</i> <i>Prov. 16:17-33</i>	19  SS.Chrysanthus& Daria,Mrts. Свв.Хризанта і Дарії, мчч. <i>Gen. 22:1-18</i> <i>Prov. 17:17-18:5</i>	20 Akafist Saturday <i>Heb. 9:24-28</i> <i>Mk. 8:27-31</i>
21 <i>Tone 1</i> 5th Sunday of the Great Fast <i>Heb. 9:11-14</i> <i>Mk. 10:32-45</i>	22 St. Basil of Ancyra, Martyr <i>Gen. 27:1-41</i> <i>Prov. 19:16:25</i>	23 St. Nicon, Mrt. Св. Нікона, мч. <i>Gen. 31:3-16</i> <i>Prov. 21:3-21</i>	24 St. Zachary, Ven. Св. Захарія, преп. <i>Gen.43:25-45:16</i> <i>Prov. 21:23-22:4</i>	25 Annunciation of the Mother of God Благовіщення Пр. Богор. <i>Heb. 2:11-18</i> <i>Lk. 1:24-38</i>	26  Synaxis of St. Gabriel Собор Арх. Гавриїла <i>Gen. 49:33-50:26</i> <i>Prov. 31:8-31</i>	27 Lazarus Saturday <i>Heb. 12:28-13:8</i> <i>Jn. 11:1-45</i>
28 Flowery Sunday Квітня Неділя <i>Pbil. 4:4-9</i> <i>Jn. 12:1-18</i>	29 Holy Monday <i>Ex. 1:1-20</i> <i>Job 1:1-12</i> <i>Mt. 24:3-35</i>	30 Holy Tuesday <i>Ex. 2:5-10</i> <i>Job 1:13-22</i> <i>Mt. 24:36-26:2</i>	31 Holy Wednesday <i>Ex. 2:11-22</i> <i>Job 2:1-10</i> <i>Mt.26:6-16</i>	All Weekdays of the Great Fast are Aliturgical Fridays are Days of Abstinence from Meat March 7 - Bl Leonid.Fedorov Бл. Леонід Федоров March 7 th – Veneration of the Cross April 5 th - March 14 th - St. John Climacus Blessing of Pussy Willows March 21 st - St. Mary of Egypt March 24 th - Fore-Feast of the Annunciation; March 25 th – Day of Obligation; Bl. Omelian Kovch		

April 2010 Квітень

SUNDAY НЕДІЛЯ	MONDAY ПОНЕДІЛОК	TUESDAY ВІВТОРОК	WEDNESDAY СЕРЕДА	THURSDAY ЧЕТВЕР	FRIDAY П'ЯТНИЦЯ	SATURDAY СУБОТА
April 2 nd Fasting & Abstinence from Meat & Dairy Products April 3 rd Abstinence from Meat April 4 th Blessing of Paschal Foods Week of April 4 th No Fasting or Abstinence April 25 th - St. Mark, Apostle; Св. Марка, ап.				1 Holy Thursday Великий Четвер <i>Various Readings</i>	2  Good Friday Велика П'ятниця <i>Various Readings</i>	3 Holy Saturday Велика Субота <i>Rom. 6:3-11</i> <i>Mt. 28:1-20</i>
4 Resurrection of Our Lord Воскресіння Г.Н.І.Х. <i>Acts 1:1-8</i> <i>Jn. 1:1-17</i>	5 Bright Monday Світлий Понеділок <i>Acts 1:12-17. 21-26</i> <i>Jn. 1:18-29</i>	6 Bright Tuesday Світлий Вівторок Death of St. Methodius <i>Acts 2:14-21</i> <i>Lk. 24:12-56</i>	7 Bright Wednesday <i>Acts 2:22-36</i> <i>Jn. 1:35-51</i>	8 Bright Thursday <i>Acts 2:38-43</i> <i>Jn. 3:1-16</i>	9 Bright Friday <i>Acts 3:1-8</i> <i>Jn. 2:12-23</i>	10 Bright Saturday <i>Acts 3:11-16</i> <i>Jn. 3:22-34</i>
11 Sunday of St. Thomas Томина Неділя <i>Acts 5:12-20</i> <i>Jn. 20:19-31</i>	12 St. Basil, Bishop <i>Acts 3:19-26</i> <i>Jn. 2:1-11</i>	13 St. Artemon, Martyr <i>Acts 4:1-10</i> <i>Jn. 3:16-21</i>	14 St. Martin, Pope <i>Acts 4:13-22</i> <i>Jn. 5:17-24</i>	15 St. Aristarchus & Others <i>Acts 4:23-31</i> <i>Jn. 5:24-30</i>	16  SS. Agape, Irene & Chionia, Martyrs <i>Acts 5:1-11</i> <i>Jn. 5:30-6:2</i>	17 St. Simeon of Persia, Martyr <i>Acts 5:21-33</i> <i>Jn. 6:14-27</i>
18 Sun. of the Myrrh-Bearing Women Нед. Жінок Мирнолиць <i>Acts 6:1-7</i> <i>Jn. Mk. 15:43-16:9</i>	19 St. John the Hermit, Ven. <i>Acts 6:8-7:5 & 47-60</i> <i>Jn. 4:46-54</i>	20 St. Theodore, Ven. Св. Теодора, пр. <i>Acts 8:5-17</i> <i>Jn. 6:27-33</i>	21 St. Januarius, Mrt. Св. Януарія, мч. <i>Acts 8:18-25</i> <i>Jn. 6:35-39</i>	22 St. Theodore, Ven. <i>Acts 8:26-39</i> <i>Jn. 6:40-44</i>	23  St. George, Gr. Mrt. Св. Юрія, вмч. <i>Acts 12:1-11</i> <i>Jn. 15:17-16:2</i>	24 St. Sabbas, Mrt. Св. Сави, мч. <i>Acts 9:19-31</i> <i>Jn. 15:17-16:2</i>
25 Sun. of the Paralytic Нед. Розслабленого <i>Acts 9:32-42</i> <i>Jn. 5:1-15</i>	26 St. Basil, Martyr <i>Acts 10:1-6</i> <i>Jn. 6:56-69</i>	27 St. Simeon, Mrt. Св. Симеона, мч. <i>Acts 10:21-33</i> <i>Jn. 7:1-13</i>	28 Mid-Pentecost St. Jason, Apostle Св. Ясона, апостола <i>Acts 14:6-18</i> <i>Jn. 7:14-30</i>	29 Nine Holy Martyrs of Cyzice <i>Acts 10:34-43</i> <i>Jn. 8:12-20</i>	30  St. James, Ap. Св. Якова, Ап. <i>Acts 12:1-11</i> <i>Lk. 5:1-11</i>	